

TÜRKÇE YOLCULUĞU

سفر مکالمه ترکی

آمادگی کلاس • مرور فعال • بیان تجربه و دیدگاه



۲۶ درس موضوعی، با تصویر اختصاصی

واژه‌ها و الگوهای استاد + جمله‌های ساخته‌شده در کلاس + تمرین بازگویی

برای فارسی‌زبانان | بر پایه برگه‌های استاد و یادداشت‌های شما

نسخه بازطراحی‌شده • فونت وزیرمتن و Lato • ۲۰۲۶

این کتاب را برای مرور بخوان

هر موضوع یک درس است. هدف این نسخه، فعال کردن آموخته‌های کلاس است: واژه را به یاد بیاور، جمله را بازگو کن و آن را در یک مکالمه تازه به کار ببر. متن ترکی چپ‌به‌راست و ترجمه فارسی راست‌به‌چپ چیده شده است.

آبی | کلمات و آمادگی کلاس

واژه‌ها، فعل‌ها و سؤال‌های برگه‌های استاد، به‌صورت بازچینی و در صورت نیاز اصلاح زبانی. در درس‌های بدون برگه مستقل، واژه‌ها از جمله‌های کلاس تکمیل شده‌اند.

بنفش | اصطلاحات و الگوهای کاربردی

قالب‌های آماده برای شروع پاسخ، دلیل آوردن، مقایسه و ادامه گفت‌وگو. جای سه‌نقطه را با تجربه خودت پر کن.

قرمز و نارنجی | نکات گرامری

دو نکته با توضیح کوتاه و مثال؛ سپس یک یادآوری درباره خطاهای پرتکرار یا انتخاب عبارت طبیعی‌تر.

سرمه‌ای | جمله‌های ساخته‌شده

جمله‌های شما و اصلاح‌های کلاس، ادغام و روان‌سازی شده‌اند. تکرارهای مشابه حذف شده‌اند؛ ترجمه را بپوشان و از حافظه بازگو کن.

سبز | مکالمه

پرسش‌ها از موضوع کلاس و پاسخ‌های نمونه برای تمرین افزوده شده‌اند. نقش‌ها را عوض کن و پاسخ را شخصی کن.

طلایی | مرور فعال

سه پرسش کوتاه با پاسخ در پایان کتاب و یک تمرین شفاهی. مرور را روز بعد، سه روز بعد و یک هفته بعد تکرار کن.

یک درس، سه نوبت مرور

پیش از کلاس | ۱۰ دقیقه

به تصویر نگاه کن و پنج واژه ترکی بگو. واژه‌های آبی و سؤال‌های آمادگی را بخوان. برای هر سؤال یک جواب کوتاه آماده کن.

پس از کلاس | ۱۵ دقیقه

جمله‌های ساخته‌شده را بلند بخوان. فقط برای بررسی معنا به فارسی نگاه کن. بعد کتاب را ببند و مضمون را با جمله خودت بیان کن.

مرور فاصله‌دار | ۵ تا ۱۰ دقیقه

روز بعد، سه روز بعد و یک هفته بعد، آزمون طلایی را بدون نگاه انجام بده. هر بار فقط واژه‌ها و ساختارهایی را که فراموش کرده‌ای دوباره بخوان.

معیار پیشرفت

می‌توانم پنج واژه را بی‌درنگ به کار ببرم؛ با دو الگوی درس جمله بسازم؛ یک پاسخ ۶۰ ثانیه‌ای با دلیل و مثال ارائه کنم.

تلفظ و خوانش



راهنمای کوتاه خواندن ترکی

c / ç	صدای «چ» دارد Ç صدای «ج» و C
ş / s	صدای «س» دارد S صدای «ش» و Ş
ı / i – I / İ	این دو واکه متفاوت اند. بزرگ نویسی I به صورت ا و I به صورت ا است.
ö / ü / ğ	واکه های گرد را با نمونه صوتی استاد تمرین کن؛ ğ معمولاً مانند «گ» فارسی گفته نمی شود.



تفاوت ها را بلند بخوان

cam / çam	شیشه / کاج
kış / kişi	زمستان / شخص
göl / gül	دریاچه / گل رز

خوانش جمله

Bence / bu iş hem ilgimi çekiyor / hem de gelir sağlıyor.

جمله را در گروه های معنایی بخوان. ابتدا مکث کوتاه کن، سپس با آهنگ طبیعی و بدون نگاه به فارسی تکرار کن.

در این نسخه فایل صوتی وجود ندارد. آوانویسی فارسی برای همه جمله ها جایگزین خواندن شکل واقعی واژه های ترکی نشده است.

درس‌ها | هر موضوع یک درس

01 Hobiler ve yaşam tarzı

سرگرمی و سبک زندگی

02 Arkadaşlık ve güven

دوستی و اعتماد

03 İş ve kariyer

کار و مسیر شغلی

04 Girişimcilik ve müşteriler

کارآفرینی و مشتری

05 Mimari ve görsel tasarım

معماری و طراحی بصری

06 İhracat ve lojistik

صادرات و حمل‌ونقل

07 Göç ve yeni bir hayat

مهاجرت و زندگی تازه

08 İnternet ve dijital güvenlik

اینترنت و امنیت دیجیتال

09 Web sitesi ve müşteri deneyimi

وبسایت و تجربه مشتری

10 Sağlıklı yaşam

زندگی سالم

11 Spor ve hareket

ورزش و تحرک

12 Yemek ve gastronomi

غذا و آشپزی

13 Seyahat ve anılar

سفر و خاطره

درس‌ها | هر موضوع يك درس

14 Doğa ve dağ yolculuğu

طبیعت و کوهنوردی

15 Kişisel gelişim

رشد فردی

16 İnsan değişebilir mi?

آیا انسان تغییر می‌کند؟

17 Korkular ve cesaret

ترس و شجاعت

18 Bekâr olmak mı, evli olmak mı?

مجرد یا متأهل بودن

19 Evlilik için doğru zaman

زمان مناسب ازدواج

20 Aşk ve ilişkiler

عشق و رابطه

21 Siyasi görüşler ve toplum

دیدگاه سیاسی و جامعه

22 Gelecek ve teknoloji

آینده و فناوری

23 Beyin, öğrenme ve alışkanlıklar

مغز، یادگیری و عادت‌ها

24 Ev, tamir ve günlük harcamalar

خانه، تعمیر و هزینه روزمره

25 Rüyalar ve kişisel anlatılar

رؤیا و روایت شخصی

26 İnanç ve hayatın anlamı

باور و معنای زندگی

Hobiler ve yaşam tarzı

سرگرمی و سبک زندگی



هدف مرور: درباره علایق، زمان آزاد و حال و هوای خود صحبت کن.



کلمات | Kelimeler

hobi

سرگرمی / علاقه

yeğen

خواهرزاده یا برادرزاده

boş zaman

وقت آزاد

kitap okumak

کتاب خواندن

vakit geçirmek

وقت گذراندن

müzik dinlemek

موسیقی گوش دادن

rahatına düşkün

راحت طلب / علاقه مند به آسایش

yürüyüş yapmak

پیاده روی کردن

ev kuşu

آدم خانه دوست؛ اصطلاح خودمانی

rahatlamak

آرام شدن

gececi

شب زنده دار / فرد شب کار، بسته به زمینه

araştırma yapmak

تحقیق کردن

ruh hâli

حال و هوای روحی

kendine zaman ayırmak

برای خود وقت گذاشتن



اصطلاحات و الگوها | Kalıplar

Boş zamanlarımda ...	در وقت آزاد من ...
En sevdiğim aktivitelerden biri ...	یکی از فعالیتهای موردعلاقهام ...
... hoşuma gidiyor.	... خوشایند من است.
Kendime zaman ayırıyorum.	برای خودم وقت می‌گذارم.
Hem bedenime hem de ruhuma iyi geliyor.	هم برای جسم و هم برای روحم خوب است.

A=

نکات گرامری | Dil bilgisi

علاقه و لذت

مصدر با پسوند مفعولی پیش از «sevmek» می‌آید؛ با «hoşuma gitmek» جمله را طبیعی‌تر کن.

Kitap okumayı seviyorum.

کتاب‌خواندن را دوست دارم.

دو اثر هم‌زمان

دو بخش هم‌ارز را به هم وصل می‌کند «hem ... hem de ...»

Spor hem bedenime hem de ruhuma iyi geliyor.

ورزش هم برای جسمم و هم برای روحم خوب است.